



BiblioFan

kwartalnik, nr 3/2014

Wolontariusze EVS w Bibliotece - my to lubimy!

Wolontariat daje młodym ludziom zamieszkującym Europę (nie tylko kraje Unii Europejskiej), w wieku od 18 do 30 lat szansę, by jako wolontariusz, wyjechać na okres kilku miesięcy do innego kraju i pracować przy różnorodnych inicjatywach, istotnych dla danej społeczności lokalnej. Najważniejsza jest chęć do uczenia się nowych rzeczy, motywacja, zapał, entuzjazm i chęć zrobienia czegoś ważnego na rzecz innych.

Kolejna zmiana wolontariuszy europejskich rozpoczęła pracę w naszej Bibliotece. Tym razem to Léa z Francji, Jesús z Hiszpanii i Sedat z Turcji. Oczekujemy jeszcze na wolontariuszkę z Włoch, która niebawem dołączy do naszego teamu. Ich przyjazd to doskonała okazja, byśmy uświadomili sobie, ile młodzi Europejczycy mogą wnieść w codzienną działalność naszej placówki. Biblioteki już dawno stały się miejscami, w których nie tylko można wypożyczyć książkę, ale też wziąć udział w spotkaniu, warsztacie czy obejrzeć wystawę. Coraz więcej bibliotek prowadzi działalność animacyjną, niejednokrotnie stając się centrum życia kulturalnego, szczególnie w małych społecznościach. Wychodząc naprzeciw tym nowym trendom podjęliśmy działania, które umożliwiły pobyt wolontariuszy w naszej Bibliotece. Choć droga do tego nie była ani łatwa ani szybka z ogromną radością przyjmujemy kolejną zmianę wolontariuszy. W trakcie wolontariatu każdy uczestnik zdobywa zarówno wiedzę, jak i nowe umiejętności. Wszyscy wzmacniają swoje pozytywne postawy. Poznają inną kulturę, rozbudzamy ich kreatywność i twórcze myślenie. Zaplanowaliśmy dla nich takie działania, które pozwalają im nabyć nowych doświadczeń zawodowych - praca w obrębie szeroko rozumianej kultury w środowisku lokalnym, praca w zespole wielonarodowym. Zapewniamy im także możliwość nauki języka polskiego na kursie dla obcokrajowców. Przez pracę i życie z dala od najbliższych uczą się samodzielności i odpowiedzialności. Nawiązują nowe znajomości i przyjaźnie. Wzmacniają swoją postawę tolerancji, akceptacji odmienności i otwartości na inne kultury i zwyczaje.

Poniżej publikujemy sylwetki wolontariuszy. Zapraszamy do bliższego poznania ich i do uczestnictwa w zajęciach, które prowadzą w Piekarskiej Bibliotece. Warto dodać, że z wolontariuszami będzie można spotkać się także w naszych filiach w Brzozowicach Kamieniu i na Józefce. W dalszej części BiblioFana zamieszczamy harmonogram ich aktywności w poszczególnych dniach i godzinach.



Hello! My name is Léa and I come from France. I'm in the library of Piekary for one week and I will be working here during one year. I'm 21 years old and I've just finished my bachelor which was about German language, culture and the relationship between France and Germany. That's why I lived the whole last year in Germany. When I was in holiday, I used to take care of children, preparing activities for them and discovering new places. Unfortunately I don't speak Polish (I learn for one year but it's not enough), however I can speak French, German and English. I like swimming and travelling, that's why I'm here in Poland, to discover the country and to speak more Polish.

During this year, I would to prepare activities for children, prepare some exhibitions to explain how France, its culture and its food are, and teach French language, moreover some activities about books and reading. I hope I'll meet readers from Piekary and have a good time here.

Witam!

Przede wszystkim muszę się przedstawić, mam na imię Jesús. Mam 23 lata i pochodzę z Malagi w Hiszpanii. Niedawno ukończyłem pracę socjalną na Uniwersytecie w Maladze. Interesuję się sprawami społecznymi. Sądzę, że ciągle kształcenie w kwestiach związanych ze sferą społeczną jest bardzo istotne. Z tego powodu przyjechałem pracować do Biblioteki w Piekarach Śląskich ponieważ myślę, że jest to doskonała możliwość pracy z dziećmi, uczenia się nowej kultury, nowego języka i spotykania nowych ludzi.

Bardzo lubię sport i mam nadzieję, że będę mógł prowadzić z dziećmi zajęcia sportowe takie jak piłkę nożną, koszykówkę i różne gry. Sądzę, że najważniejszą rzeczą jaką mogę zrobić w Polsce będzie dzielenie się pozytywnymi zasobami i odkrywanie świata przez uczenie się nowych rzeczy tutaj.

Na koniec chciałbym powiedzieć, że kocham piłkę nożną, a moja ulubioną drużyną jest Málaga C.F. Lubię również hiszpański rock i uwielbiam uprawiać sport. Mam nadzieję, że mogę podzielić się tymi zainteresowaniami z Wami!

Ściskam i serdecznie pozdrawiam
Jesús Pintos Ramírez

Cześć!

Mam na imię Léa i pochodzę z Francji. Jestem w Piekarach Śląskich od 6 września i będę pracować tutaj przez rok. Mam 21 lat i właśnie skończyłam licencjat – język niemiecki, kultura i stosunki francusko-niemieckie. Z tego powodu przez ostatni rok mieszkalam w Niemczech. Podczas wakacji opiekowałam się dziećmi przygotowując dla nich różne zajęcia i odkrywając nowe miejsca. Niestety nie mówię po polsku, choć przez rok uczyłam się polskiego. Mówię jednak po francusku, niemiecku i angielsku. Lubię pływać i podróżować. Jestem tutaj w Polsce, by odkrywać ten kraj i więcej mówić po polsku.

W ciągu tego roku pobytu chciałabym przygotowywać zajęcia dla dzieci, wystawy dotyczące Francji, jej kultury oraz kuchni. Chciałabym uczyć francuskiego i ponadto zorganizować zajęcia o książkach i czytaniu. Mam nadzieję, że poznam czytelników i miło spędzę tutaj czas.

Hello there! First of all I have to introduce myself, my name is Jesús. I have 23 years old and I'm of Málaga, Spain. My concern and interest in social matters have made that complete the Degree in Social Work from the University of Málaga recently. However, I believe it is essential ongoing training on issues related to the social sphere, therefore I come to work in the library of Piekary Śląskie because I think that it's a perfect opportunity to work with children, learn a new culture and a new language, and meet new people.

Also, I like the sports so much and I hope that I can to teach to the kids a lot of activities like football, basketball and definitely a lot of sports games. The most important thing that I can to do in Poland I think that will be to contribute positives issues for the people here and to discover the world learning a lot of new things of Poland!

Finally I would like to say that I love football and my favorite team is Málaga C.F., also I like the spanish rock music and I love to do a lot of sports. I hope that I can to share this things with you!

A big hug and best greetings,
Jesús Pintos Ramírez



od lewej stoją
Jesús
Léa
Sedat

Cześć!

Nazywam się Sedat Gökgedik. Mam 24 lata i pochodzę z południowej i najcieplejszej części Turcji, z miasta Iskenderun z pięknym wybrzeżem. Właśnie skończyłem hotelarstwo na Uniwersytecie Mustafy Kemal. Pracowałem w hotelu jako menedżer przez pięć ostatnich sezonów. Dzięki pracy w hotelach międzynarodowych miałem okazję codziennie spotykać setki ludzi z całego świata, co uczyniło moje życie bardziej barwnym. Bardzo lubię podróżować motocyklem, czuć wiatr. Czasami robię setki kilometrów, żeby podziwiać krajobrazy, skosztować jedzenia i dowiedzieć się czegoś o lokalnych tradycjach. Kocham sztukę, szczególnie kino i muzykę i myślę, że sztuka jest pokarmem dla duszy. Oglądanie i krytykowanie filmów, szczególnie tych kultowych jest moją pasją.

Jako student uczestniczyłem w wymianie młodzieży w ramach programu Erasmus. Byłem w Budapeszcie przez jeden semestr i tak pokochałem Węgry, że przedłużyłem swój pobyt jeszcze o jeden semestr. Kiedy byłem studentem Erasmusa miałem szansę podróżować po całej Europie. Byłem w Polsce,

na Węgrzech, w Belgii i w Holandii. Erasmus był kamieniem milowym w moim życiu i zmienił moje spojrzenie na życie.

Dlaczego Polska? Szczerze mówiąc podobają mi się, że chronicie własną kulturę i jednocześnie jesteście najszybciej rozwijającym się krajem w całej Europie wschodniej. Najtrudniej jest zsynchronizować to podczas rozwoju, aby nie stracić wartości kraju i wyrobicie to świetnie.

Jestem zafascynowany działaniami, które będą prowadzić w Bibliotece jako wolontariusz. Myślę, że zdobędę ogromne doświadczenie wykonując to, co lubię: pomaganie pracownikom w przygotowaniu szczegółowego programu projektu, prowadzenie "lekcji europejskich", współorganizowanie różnych wydarzeń, konferencji, seminariów i wystaw związanych z problematyką współpracy międzynarodowej i polskiej polityki zagranicznej. Także prowadzenie warsztatów mających na celu wspieranie kultury, przygotowywanie materiałów informacyjnych. To wszystko jest dla mnie absolutnie wspaniałe, gdyż może ukształtować moje życie i przyszłość. Biblioteka w tym czasie nabierze wyjątkowego kolorytu.

Best Regards, Pozdrawiam, Saygılar !

Hello, Merhaba, Cześć!

My name is Sedat Gökgedik. I am 24 years old and I am from the southeast and warmest part of Turkey is called Iskenderun with lovely coastline. I have just graduated from Mustafa Kemal University, Tourism Hospitality and Management. I was working in a hotel as a Front Office Manager since last 5 seasons. I am working in the international hotels so I had chance to meet hundreds of people everyday from all over the world that made my life really colorful. I am interested in travelling with my motorbike and feel the wind, sometimes I'm doing hundreds of miles just to see some landscape, taste food and beverage or know about traditions. I do love art, I think art is the food for the soul that's why I'm quite interested about movies and music. Watching and criticizing movies especially the cult ones and music is my passion.

I have been in Budapest as an Exchange student for one semester and I did love the culture of Erasmus and Hungary so I postponed for one more semester well while I was an Erasmus student I had chance to travel around Europe, I have been in Poland, Hungary, Belgium and Holland. Erasmus was the milestone of my life which changed my perspective of life.

Why Poland? Well to be honest I did love that you protected your own culture meantime you are one of the fastest developing country among all eastern Europe, hardest is the synchronize it while developing not to lose value of the country and you are doing it great. The activities are which I will carry through while I am volunteer in Piekary Śląskie fascinating for me. I think that I will gain huge experience while I was doing the things which I like to do, such as: assisting your staff in preparation of detailed programme of the project, conducting „European lessons”, co-organization of events, conferences, seminars and exhibitions relating to issues of international cooperation and Polish foreign policy, conducting workshops to promote culture, preparation of information materials those are absolutely glorious for me it's more than a project. It can shape all my life and future meanwhile gain a unique color to the Library.

Best Regards, Pozdrawiam, Saygılar !

Zapraszamy na spotkania z wolontariuszami

W Bibliotece Centralnej rusza cykl spotkań i zajęć z naszymi wolontariuszami: Léą z Francji, Jesúsem z Hiszpanii, Sedatem z Turcji. Każdy znajdzie tu coś dla siebie. Zapraszamy do skorzystania z ciekawej oferty. Wkrótce na naszej stronie internetowej i Facebooku zamieścimy informacje o aktywnościach wolontariuszki z Włoch, która niebawem dołączy do zespołu.

Poniedziałek:

KAWIARENKA JĘZYKOWA – konwersacje w języku angielskim, w godzinach 14:00 – 16:00

EBRU – malowanie na wodzie dla młodzieży i dorosłych, godzina 16:00

DO YOU SPEAK ENGLISH? – angielski dla młodzieży i dorosłych, godzina 18:00

Wtorek:

BIBLIOTEKA ART – zajęcia artystyczne dla dzieci, godzina 16:00

ENGLISH CLUB – interaktywne zabawy z językiem angielskim dla dzieci godzina 17:00

KAWIARENKA JĘZYKOWA – konwersacje w języku angielskim, w godzinach 14:00 – 16:00, 18:00 – 19:00

Środa:

BIBLIOTEKA ART – zajęcia artystyczne dla dzieci, godzina 16:00

ESPAÑA OLE! – hiszpański dla dorosłych, 17:30 dla początkujących, 18:30 dla zaawansowanych

PARLEZ-VOUS FRANÇAIS? – francuski dla dorosłych, godzina 18:00

KAWIARENKA JĘZYKOWA – konwersacje w języku francuskim i niemieckim, w godzinach 14:00 – 16:00

KAWIARENKA JĘZYKOWA – konwersacje w języku hiszpańskim, w godzinach 14:00 – 18:00

Piątek:

SZKOŁA MISTRZÓW – zajęcia sportowe, godzina 16:00

BONJOUR – francuski dla dzieci, godzina 16:00

ESPAÑOL PARA NIÑOS – hiszpański dla dzieci, godzina 18:00

KAWIARENKA JĘZYKOWA – konwersacje w języku francuskim i niemieckim, w godzinach 14:00 – 16:00, 17:00 – 18:00

KAWIARENKA JĘZYKOWA – konwersacje w języku hiszpańskim, w godzinach 14:00 – 16:00

Ponadto raz w miesiącu odbywać się będą spotkania z cyklu Opowiem Ci o mojej Ojczyźnie oraz Smakolyki z mojej kuchni, w trakcie których będzie można poznać kulturę Francji, Hiszpanii oraz Turcji, a także spróbować specjalów z tych państw. Będzie my Was o tym informować.

W każdy poniedziałek i środę z wolontariuszami będzie można spotkać się w naszej filii nr 6 w Brzozowicach-Kamieniu, a każdy wtorek i piątek w filii nr 9 na Józefce.

Poznaj sztukę Ebru

Historia Ebru sięga XI wieku. Sztuka ta polega na zdobieniu papieru poprzez odbicie na nim wizerunku namalowanego uprzednio na wodzie. Ta technika jest, wbrew pozorom, dość skomplikowana. Woda musi być w odpowiedni sposób przygotowana, dodaje się do niej wyciągi z roślin rosnących w Turcji oraz, jak podają niektóre źródła, żółć krowią.

Ebru to turecka, licząca kilkaset lat sztuka malowania na wodzie. Ebru (ang. marbling art) jest niezwykłą sztuką naturalnego zdobienia papieru (lub materiału) za pomocą delikatnych rysików, specjalnych grzebieni i farb pływających na powierzchni wody, które tworzą formy podobne do deseni marmuru. Stąd w Polsce używa się często terminu sztuka marmurkowa. Misterne wzory namalowane na wodzie, zostają zachowane przez przyłożenie kartki papieru do jej powierzchni. Efekt końcowy zależy od sposobu przyrządzenia pigmentów i wody, temperatury i wilgotności powietrza, a nawet nastroju artysty. Cechą charakterystyczną tej sztuki jest niepowtarzalność, stąd w przeszłości używano papieru zabarwionego metodą Ebru do sporządzania tajnych pism i dokumentów. Łatwo było sprawdzić ich autentyczność. Najstarsze malowidło wykonane tą techniką znajduje się w Istantule w Turcji i datowane jest na rok 1447.

